

**PERUBAHAN MAKNA KATA SERAPAN (*GAIRAIGO*)
DALAM MEDIA BERITA NHK PADA APLIKASI
*EASY JAPANESE NEWS***

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Pendidikan Bahasa
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



Oleh

Asri Widiyastuti

NIM 20180830052

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA
2022**

PERNYATAAN KEASLIAN KARYA

Saya menyatakan bahwa skripsi saya yang berjudul *Perubahan Makna Kata Serapan (Gairaigo) Dalam Media Berita NHK Pada Aplikasi Easy Japanese News* sepenuhnya merupakan karya saya sendiri. Tidak ada bagian didalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya menanggung sanksi yang dijatuhkan pada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran-pelanggaran terhadap keaslian karya saya.

Yogyakarta, April 2022

Pembuat Pernyataan



Asri Widiyastuti

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Puji syukur kehadiran Allah SWT yang sudah melimpahkan rahmat, taufik, dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Shalawat serta salam semoga tercurahkan kepada Rasulullah Muhammad SAW sehingga penulis bisa menyelesaikan skripsi ini dengan tepat waktu yang berjudul “Perubahan Makna Kata Serapan (*Gairaigo*) Di Media Berita Pada Aplikasi *Easy Japanese News*” dengan sebaik-baiknya. Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak yang membacanya.

Penulis menyadari bahwa keterbatasan pengetahuan dan pemahaman tentang perubahan makna *gairaigo* atau jenis-jenis *gairaigo* yang menjadikan kekurangan pada skripsi ini. Oleh karena itu, penulis berharap dengan adanya kritik dan saran dapat meningkatkan kualitas dari skripsi untuk penelitian berikutnya.

Yogyakarta, April 2022



Asri Widiyastuti

UCAPAN TERIMAKASIH

Pada penulisan skripsi ini, penulis merasakan berbagai macam kesulitan dikarenakan keterbatasan pengetahuan mengenai isi dari skripsi ini juga mengenai pengalaman yang penulis alami. Oleh sebab itu, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Ir. Gunawan Budiyo M.P., IPM., selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Eko Purwanti, S. Pd., M. Hum., Ph. D., selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
3. Dedi Suryadi, M.Ed., Ph.D., selaku Kaprodi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
4. Rosi Rosiah, M.Pd., selaku Dosen Pembimbing Akademik selama menempuh pelajaran bahasa Jepang di Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
5. Wistri Meisa, M.Pd., selaku Dosen Pembimbing Skripsi, yang telah memberikan waktu untuk membantu dalam penyusunan skripsi baik secara *offline* maupun *online*.
6. Serta Dedi Sensei, Sasa Sensei, Yuli Sensei, Arsyl Sensei, Mita sensei, Kusnendar Sensei dan Sonda Sensei selaku Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta, yang selalu memberikan support dan bimbingan selama menempuh perkuliahan, dan Bu Icis yang selalu memberikan semangat dan bantuan kepada saya

selama menempuh perkuliahan di Prodi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.

7. Terimakasih banyak kepada kedua orang tua saya, ayahanda Turmudi dan Ibunda Sri Muryati, yang tak henti-henti memberikan dukungan dan doa kepada saya.
8. Serta kakak-kakak saya Rizki Herawati, saudara, serta sepupu yang memberikan saya semangat dan doa agar lulus dengan baik.
9. Teman-teman Angkatan 2018 Prodi Pendidikan Bahasa Jepang yang tidak bisa disebutkan satu persatu, yang selalu bersama selama kurang lebih 4 tahun dalam belajar bersama.
10. Salvian Viko Widyatmoko selaku teman dan kekasih yang menemani saya dalam penyusunan skripsi ini.
11. Serta seluruh pihak yang terlibat dalam penulisan skripsi ini, penulis menyadari adanya kekurangan dalam penyusunan skripsi ini. Oleh karena itu, penulis mengharapkan adanya kritik maupun saran yang dapat membangun demi kesempurnaan skripsi ini, dan penulis berharap agar kedepannya skripsi ini dapat berguna bagi dunia pendidikan maupun umum.

DAFTAR ISI

Halaman Muka	
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI	ii
PERNYATAAN KEASLIAN KARYA	iii
KATA PENGANTAR	iv
UCAPAN TERIMAKASIH.....	v
要旨.....	vii
NASKAH PUBLIKASI	viii
DAFTAR ISI.....	xxi
DAFTAR TABEL.....	xxiv
DAFTAR GRAFIK.....	xxv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah	8
C. Batasan Masalah.....	9
D. Tujuan Penelitian.....	9
E. Manfaat Penelitian.....	9
F. Sistematika Penulisan.....	10
BAB II KAJIAN PUSTAKA	12
A. Semantik Dalam Bahasa Indonesia	12
B. Makna.....	13
1. Definisi dan pengertian makna.....	13

2.	Jenis-jenis makna	14
C.	Perubahan Makna	16
1.	Definisi dan pengertian perubahan makna	16
2.	Jenis-jenis perubahan makna	17
D.	Gairaigo	20
1.	Pengertian <i>gairaigo</i>	20
2.	Jenis-jenis <i>gairaigo</i>	21
3.	Karakteristik dan kriteria <i>gairaigo</i>	22
4.	<i>Gairaigo</i> di masyarakat Jepang	24
E.	Aplikasi Easy Japanese News	25
F.	Penelitian Terdahulu	26
BAB III METODE PENELITIAN.....		28
A.	Metode Penelitian.....	28
B.	Subjek Penelitian.....	28
C.	Teknik Pengumpulan Data	29
D.	Instrumen Penelitian.....	30
E.	Teknik Analisis data.....	30
1.	Reduksi data	31
2.	Penyajian data.....	31
3.	Penarikan kesimpulan.....	32

BAB IV ANALISIS DATA	33
A. Jenis Kosakata <i>Gairaigo</i> yang Ada Dalam Media Berita NHK Pada Aplikasi <i>Easy Japanese News</i>	33
1. <i>Representational</i>	33
2. <i>Replacement</i>	37
3. <i>Truncated</i>	65
B. Perubahan Makna Kata Serapan (<i>Gairaigo</i>) Dalam Media Berita NHK Pada Aplikasi <i>Easy Japanese News</i>	67
1. Perubahan makna menyempit.....	67
2. Perubahan makna meluas	78
BAB V PENUTUP.....	81
A. Kesimpulan.....	81
B. Saran.....	83
1. Bagi pembelajar.....	83
2. Bagi pengajar.....	83
3. Bagi peneliti selanjutnya	83
DAFTAR PUSTAKA	84
LAMPIRAN.....	87
RIWAYAT HIDUP.....	88

DAFTAR TABEL

Tabel 4. 1 Jenis <i>Representational</i>	33
Tabel 4. 2 Jenis <i>Replacement</i>	37
Tabel 4. 3 Jenis <i>Truncated</i>	65

DAFTAR GRAFIK

Grafik 1. 1	7
Grafik 1. 2	7